

# HeatWork®

## BETRIEBSANLEITUNG

CLIWI AIR SYSTEMS 200/300





## CERTIFICATION of Conformity

No.: MTS/DTW/15060326

**Agent:** HeatWork As  
Skarvenesveien 6, 8514 NARVIK  
Norway

**Equipment Description:** Axial flow fan

**Model Name:** CliWi air system 200, CliWi air system 300

**Technical Data:** 220-240V~, 50Hz, 1000W

This certification refers to the conformity of the following Directives. It does not exclude the product(s) having to be in compliance with other applicable Directives:

**According to LVD directive 2014/35/EU**

It is to certify that the product identified above is in compliance with the essential requirements of the following standards:

EN 60335-1:2012+A1:2014,  
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009

June 26, 2015  
Date of Issue

  
Signed by: Yvette Zhou



This certification of conformity is based on an evaluation of a sample of the above mentioned product. Technical report and documentation are at the Holder's disposal. The CE marking as shown below can be affixed, under the responsibility of the manufacturer, after completion of an EC Declaration of Conformity and compliance with all relevant EC Directives. The affixing of the CE marking presumes in addition that the conditions in annexes III and IV of the Directive are fulfilled.

The original document contains watermark. Not to be reproduced without the permission of Most Technology Service Co., Limited.



Most Technology Service Co., Limited  
No. 5, 2nd Langshan Road, North District, Hi-tech Industrial Park,  
Nanshan, Shenzhen, Guangdong, China  
Tel: 86 755 86026850 Fax: 86 755 26013350  
[Http://www.szmost.com](http://www.szmost.com)

## Inhalt

<b>1 CliWi air systems .....</b>	<b>4</b>
1.1 Einsatzbereiche .....	4
<b>2 Technische Daten .....</b>	<b>5</b>
<b>3 Teileliste .....</b>	<b>6</b>
<b>4 Sicherheitsinformation.....</b>	<b>7</b>
<b>5 Betrieb .....</b>	<b>8</b>
<b>6 Schaltbild.....</b>	<b>9</b>
<b>7 Wartung .....</b>	<b>10</b>
<b>8 Anleitung Fehlerbehebung .....</b>	<b>10</b>
<b>9 Explosionszeichnung.....</b>	<b>11</b>
9.1 Air systems 300 .....	11
9.2 Air systems 200 .....	12



**Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung:  
Wenn dieses Symbol auf dem Produkt steht,  
bedeutet das, dass die Betriebsanleitung  
gelesen werden muss.**

# 1 CliWi air systems

## **Eines der effizientesten Luftförderungssysteme auf dem Markt**

CliWi ist ein leicht zu transportierender und kräftiger ventilator, der nur sehr wenig wiegt.

Das Lüfterrad hat eine solide Form mit doppelten Wänden aus UV-beständigem Polyethylen. Frische Luft kann einfach befördert werden und stickige/verstaubte Luft kann aus einem Bereich hinausbefördert werden.

CliWi air systems kann einfach an einen CliWi exchanger angeschossen werden und überall dort eingesetzt werden, wo man Beheizung benötigt.

CliWi air systems kann auch zusammen mit einem CliWi Schlauch verwendet werden, um die Arbeit in schwierigen Bereichen zu erleichtern.

## **Grundlegende Eigenschaften CliWi air systems:**

- Modular und alleinstehend
- Auch für den Anschluss an einen CliWi exchanger ausgerichtet
- Große Luftmengen aufgrund des Energiebedarfs
- Anschluss für den Ventilatorschlauch, Saug- und Druckseite
- Schutzgitter am Ausbläser und Einlass
- Lüfterrad mit zwei Geschwindigkeiten
- Leichte Konstruktion
- Kompakte, einfache und funktionelle Größe
- Kräftige Form mit doppelten Wänden aus UV-beständigem Polyethylen
- IP 44

## **1.1 Einsatzbereiche**

- ✓ Gebäudeaustrocknung
- ✓ Bau- und Sanierungsprojekte
- ✓ Austrocknung
- ✓ Abgase
- ✓ Rauch
- ✓ Gas
- ✓ Feuchtigkeitsgeschädigte Umgebungen
- ✓ und mehr

## 2 Technische Daten

<b>Modell</b>	<b>CliWi air systems 200</b>	<b>CliWi air systems 300</b>
Schalter	Zwei-Stufen-Schalter	Zwei-Stufen-Schalter
Stromversorgung, 230 Volt AC	1 A	3 A
Höhe/Breite/Länge	497/284/430 mm	547/418/444 mm
Gewicht (ohne Verpackung)	10 kg	17 kg
Überhitzungsschutz	Ja	Ja
Art.Nr.	6200	6400
Lüfterradgröße mm / inch	200 / 8	300 / 12
Spannung ~ Hz	220-240V ~ 50Hz	220-240V ~ 50Hz
Luftstrom (m <sup>3</sup> /Std)	1110/1,390	1,700/3,400
Lüfterradgeschwindigkeit (RPM)xxx	2680/2,900	1470/2880
Lärm (dB)	65/68	58/75

### 3 Teileliste



Best nr	BOM ID	Qty	Description eng
3583	1	1	Handle
HW3322-5	2	1	Mains cord with plug
3322	3	1	Connector external thermostat with mounting plate
3321	4	1	Power switch
5020	5	2	Grilles

## 4 Sicherheitsinformation

WICHTIG: Vor der Inbetriebnahme des Ventilators müssen Sie die gesamten Sicherheitsanweisungen in dieser Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben. Betriebsanleitung für späteren Gebrauch aufbewahren.

**▲ GEFAHR** EXPLOSIONSGEFAHR! Den Ventilator NICHT in Bereichen mit gefährlichen, explosiven oder entflammaren Gasen, Rauch oder gefährlichen Stoffen in Betrieb nehmen.

**▲ WARNUNG** NICHT Regen oder Wasserspritzern aussetzen. Den Ventilator NICHT in Wasser tauchen oder unter sehr nassen Verhältnissen einsetzen.

**▲ WARNUNG** Beim Einsatz von mit Strom versorgten Geräten, müssen grundlegende Sicherheitsmaßnahmen, unter anderem die folgenden, immer befolgt werden, um die Gefahr vor Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu reduzieren.

**▲ WARNUNG** DIES IST KEIN SPIELZEUG! Von Kindern fernhalten. Dieser Ventilator darf nur von qualifizierten Personen benutzt werden

**▲ WARNUNG** VERLETZUNGSGEFAHR! Haare, locker sitzende Kleidung, Finger und andere Körperteile vom Ein- und Auslass fernhalten.

**▲ WARNUNG** VERLETZUNGSGEFAHR! LAUFENDEN VENTILATOR NICHT VERSETZEN.

**▲ WARNUNG** GEFAHR VOR STROMSCHLAG! MASSNAHMEN ZUR VERMEIDUNG VON VERLETZUNGSGEFAHR EINLEITEN.

**▲ ACHTUNG** Um Gefahren aufgrund unbeabsichtigtem Rückstellen des thermischen Unterbrechers zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über eine externe Schaltereinheit (z.B. einen Timer) mit Strom versorgt oder an einen Stromkreis, der regelmäßig durch eine solche Einrichtung ein- und ausgeschaltet wird, angeschlossen werden.

Vor der Inbetriebnahme des Ventilators, vergewissern Sie sich wie der Ventilator in einer Notsituation ausgeschaltet wird. IMMER nur die Stromversorgung (Spannung und Frequenz) die auf dem Typenschild des Ventilators angegeben ist, benutzen. Den Ventilator IMMER so aufstellen, dass er nicht direkt Wasserspritzern, Regen oder tropfendem Wasser ausgesetzt ist. IMMER prüfen, dass alle Kabel gegen Kurzschluss und Überlast geschützt sind. Die elektrischen Kabel IMMER auf Schäden prüfen und bei Bedarf vor dem Einsatz des Ventilators austauschen. Den Ventilator IMMER von der Stromquelle abtrennen, wenn er nicht benutzt wird. Den Ventilator NIE am Stromkabel ziehen oder tragen. NIE den Lufteinlass oder Luftauslass versperren, wenn das Gerät in Betrieb ist. Etwaige Gegenstände NIE durch das Gitter des Lüfterrads stecken. Den Ventilator NIE mit einem externen Schaltgerät, z.B. einem Timer, betreiben. Den Ventilator NIE zum Entlüften von gefährlichen, explosiven, entflammaren oder leichtflüchtigen Gasen, Rauch oder Stoffen einsetzen. Falls der Ventilator beschädigt ist, darf er nicht benutzt werden. Der Ventilator muss von einer qualifizierten Person oder einem Kundendiensttechniker gewartet werden. Vor Inbetriebnahme des Ventilators muss man überprüfen, dass keine Gegenstände vom Luftstrom erfasst werden können. Der vorgeschriebene Mindestabstand zum Ventilator ist ein Met

## 5 Betrieb

1. Den Ventilator aus der Verpackung auspacken. Überprüfen Sie, dass kein Verpackungsmaterial den Lufteinlass oder -austritt versperrt.
2. Den Ventilator auf einer ebenen Fläche aufstellen.
3. Kanalführung (Zusatzausrüstung) mit Befestigungsband gut befestigen (Bild 1).
4. Den Ventilator an einen geerdeten Stromanschluss anschließen.
5. Den Netzschalter in „I“ oder „II“-Position schalten, der Motor läuft in Geschwindigkeit 1 oder 2 (siehe Technische Beschreibung und Bild 2).
6. Ein Temperaturregler kann bei Bedarf angeschlossen werden (Bild 3). Die Temperatur kann auf zwischen 0 - 60°C durch Einstellen am Regler eingestellt werden (Bild 4).

### Lüften und Kühlen

Dieser Ventilator kann rasch große Mengen Luft zur Belüftung befördern.

**HINWEIS:** Dieser Ventilator verhindert nicht die Bildung von Schimmel oder Pilzbewuchs. Um die Bildung von Schimmel oder Pilzbewuchs zu hindern, sollte dieser Ventilator zusammen mit einem Entfeuchter eingesetzt werden.

**▲ WARNUNG** VERLETZUNGSGEFAHR! LAUFENDEN VENTILATOR NICHT VERSETZEN!

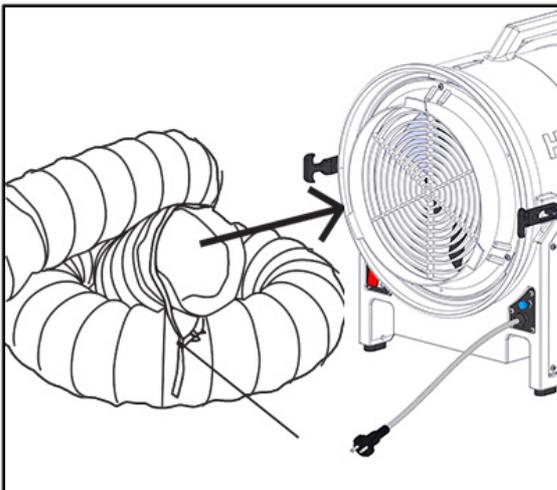


Bild 1

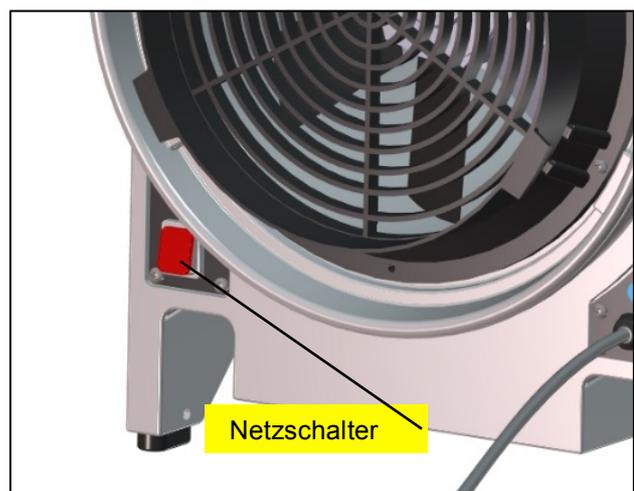


Bild 2

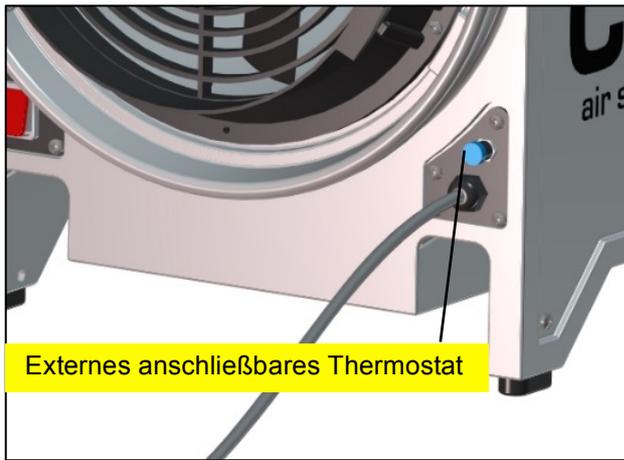


Bild 3

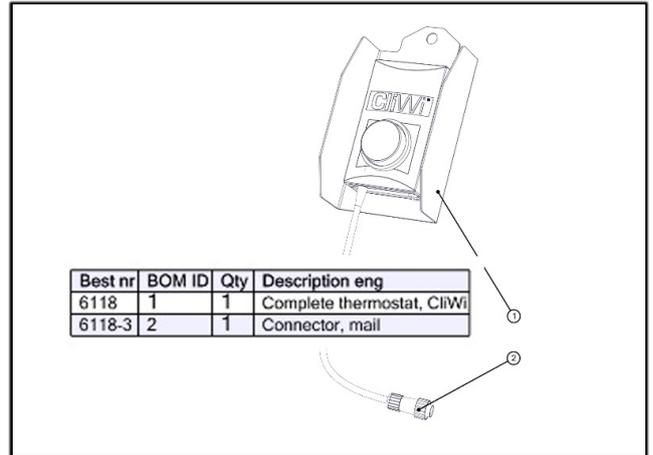


Bild 4

## 6 Schaltbild

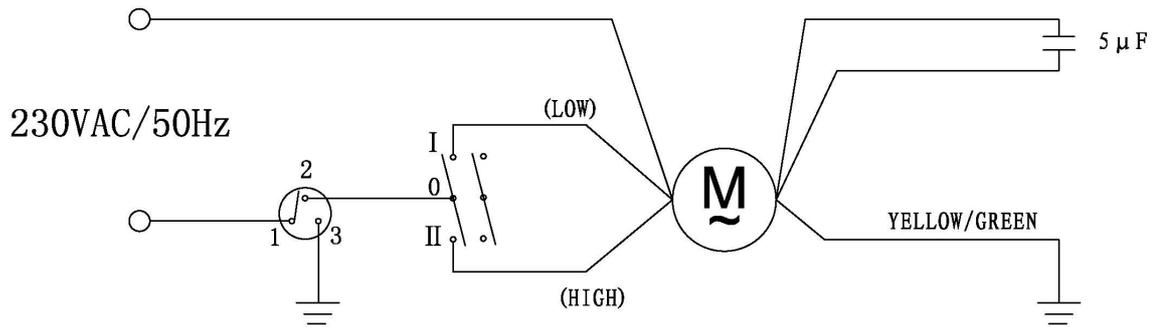


Bild 1. Ø200mm Motor – 2-Geschw.

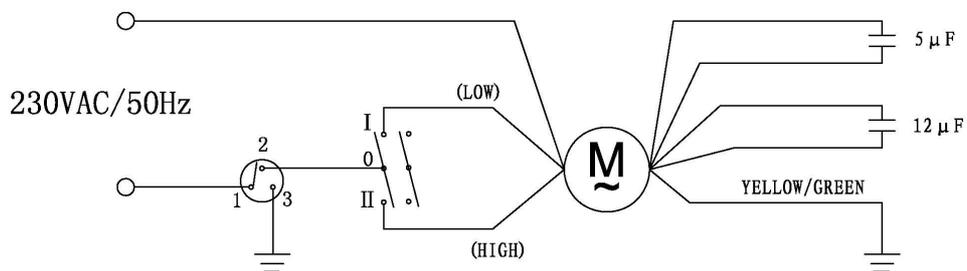


Bild 2. Ø300mm Motor – 2-Geschw.

## 7 Wartung

**▲ WARNUNG**

**Verletzungsgefahr! Vor Wartungsarbeiten den Ventilator immer von der Stromquelle abtrennen.**

### DAS ELEKTRISCHE SYSTEM

Überprüfen Sie das Stromkabel regelmäßig auf Schäden. Falls das Stromkabel beschädigt sein sollte, muss es von einer Fachperson oder einem Kundendiensttechniker ausgetauscht werden.

### LUFTAustrITTE

Staub und sonstiger Schmutz kann sich in im Luftaustritt ansammeln und das Teil muss deshalb regelmäßig gesäubert werden

### GEHÄUSE

Das Gehäuse mit mildem Reinigungsmittel und Wasser säubern.

Alle externen Teile auf die ordnungsgemäße Befestigung überprüfen. Achten Sie auf unübliche Geräusche.

### MOTOR UND LEITUNGEN TROCKEN HALTEN

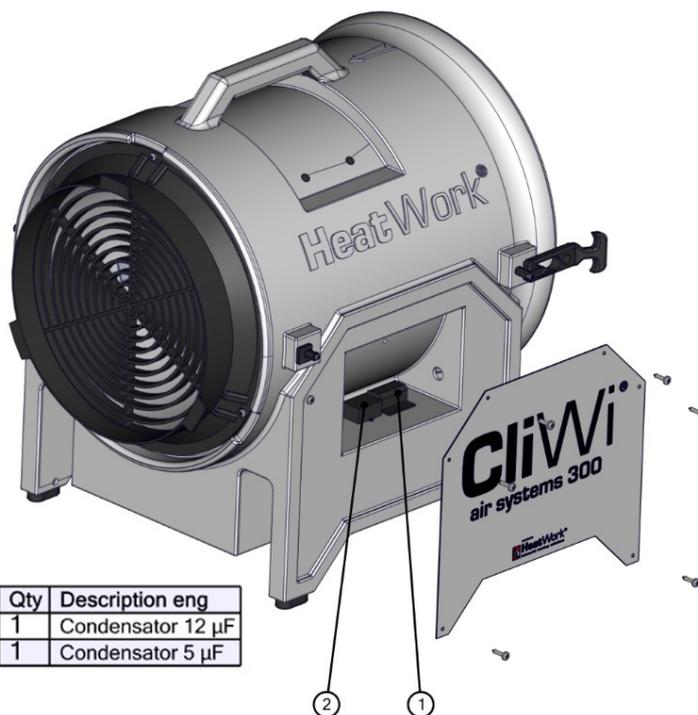
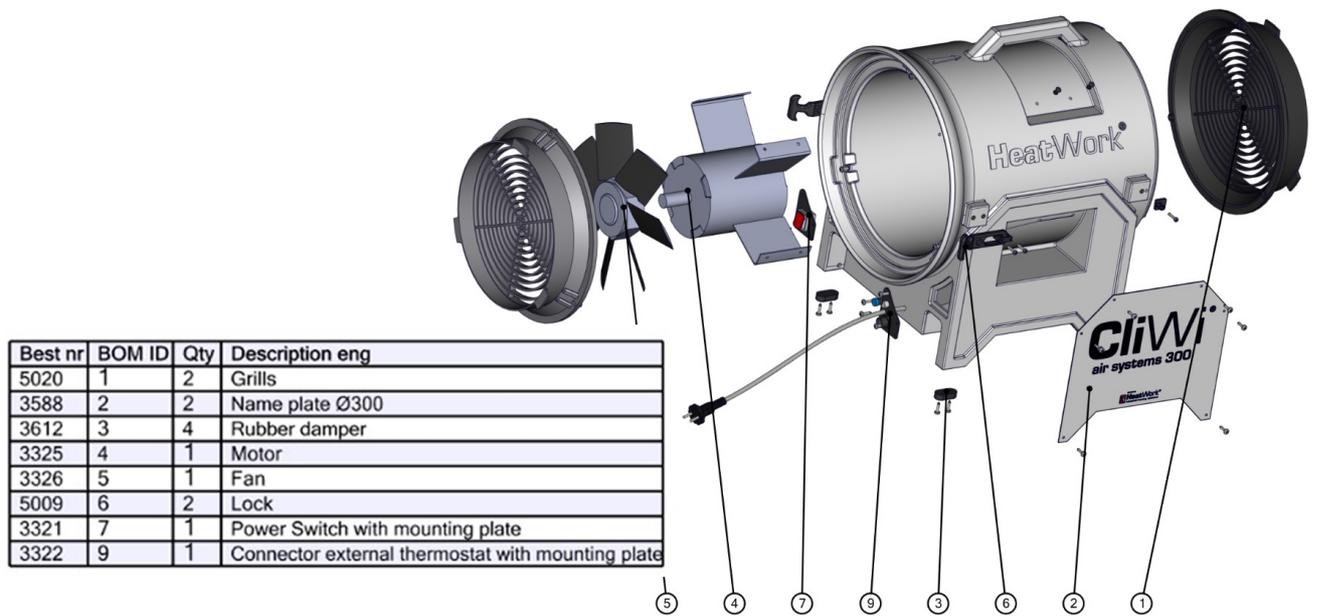
Wasserschlauch oder Hochdruckreiniger dürfen NICHT zur Säuberung des Ventilators benutzt werden. Sollten elektrische Teile nass werden, müssen sie sofort getrocknet werden.

## 8 Anleitung Fehlerbehebung

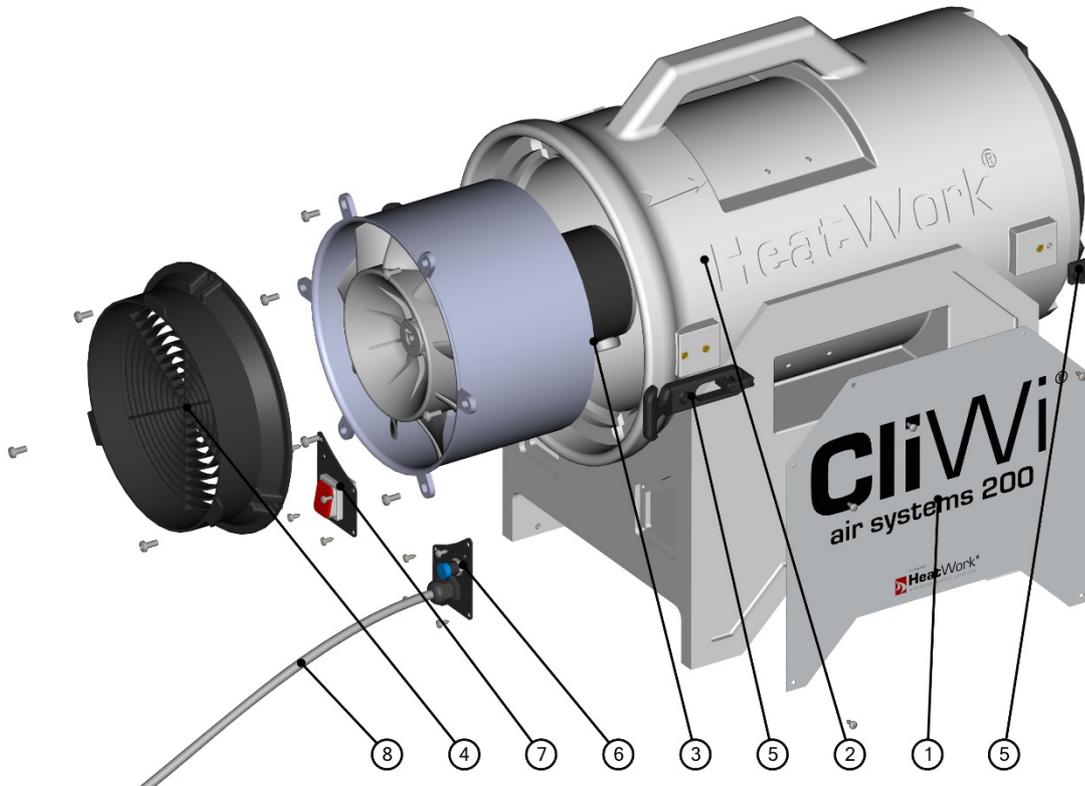
Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Motor läuft nicht	<ol style="list-style-type: none"> <li>Keine Stromversorgung zum Gerät.</li> <li>Schalter / Knopf nicht eingeschaltet.</li> <li>Lüfterrad blockiert.</li> <li>Luftinlass oder Austritt blockiert.</li> <li>Schalter ist beschädigt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Gerät anschließen, Sicherung überprüfen.</li> <li>Drehknopf einschalten / Netzschalter auf ON stellen.</li> <li>Lüfterrad überprüfen und Blockierung entfernen.</li> <li>Blockierung entfernen und Luftinlass und -austritt reinigen.</li> <li>Beim Kundendiensttechniker abgeben.</li> </ol>
Der Motor läuft, das Rad läuft jedoch nicht gleichmäßig oder schlägt gegen die Seiten an.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ein kräftiger Schlag hat die Motoraufhängung geknickt so dass das Rad steckenbleibt.</li> <li>Ein kräftiger Schlag hat die Motoraufhängung aus der Stellung gebracht, so dass das Rad steckenbleibt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Beim Kundendiensttechniker abgeben.</li> <li>Beim Kundendiensttechniker abgeben.</li> </ol>
Das Gerät vibriert übertrieben	<ol style="list-style-type: none"> <li>Lüfterrad nicht im Gleichgewicht.</li> <li>Motorwelle ist verbogen.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Beim Kundendiensttechniker abgeben</li> <li>Beim Kundendiensttechniker abgeben</li> </ol>

## 9 Explosionszeichnung

### 9.1 Air systems 300

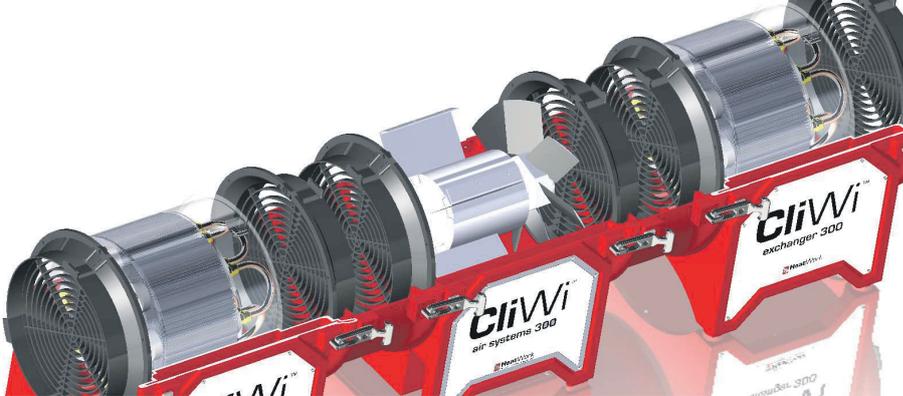


## 9.2 Air systems 200



Best nr	BOM ID	Qty	Description eng
3493	1	2	Side cover Ø200
3481	2	1	Housing fan Ø200, CliWi
5022	3	1	Complete fan Ø200, CliWi
5019	4	2	Grilles Ø200
5009	5	2	Lock
5024	6	1	Connector thermostat, PG- nipple with mounting plate
5023	7	1	Main switch fan Ø200, CliWi
HW3322-5	8	1	Mains cord with plug





[www.heatwork.com](http://www.heatwork.com)



Skarvenesveien 6  
P.O. Box 353  
N-8501 Narvik  
NORWAY  
[post@heatwork.com](mailto:post@heatwork.com)

Telephone: (+47) 76 96 58 90  
Service: (+47) 488 93 271